



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
19 January 2010
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Сорок третья сессия

2-20 ноября 2009 года

**Перечень вопросов, препровождаемый до представления шестого
периодического доклада НИДЕРЛАНДОВ (CAT/C/NLD/6)***

**Конкретная информация об осуществлении статей 1–16
Конвенции, в том числе в связи с предыдущими
рекомендациями Комитета****

Европейская часть Королевства

Статья 2

1. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить информацию о мерах, принятых в целях обеспечения того, чтобы лица, содержащиеся под стражей в полиции, могли пользоваться фактическим правом доступа к адвокату с момента лишения свободы, особенно если не производится видео- или аудиозапись допросов, которая в любом случае не может заменить собой присутствие адвоката (пункт б). Просьба представить информацию о том, сообщается ли лицу, содержащемуся под стражей в полиции, сразу же после его ареста о его праве на адвоката и праве не свидетельствовать против самого себя. Более того, просьба представить информацию о шагах, предпринятых для гарантии фактического права лиц, содержащихся под стражей в полиции, на доступ к независимому врачу, если это возможно, по их собственному выбору и право на уведомление родственников непосредственно с момента лишения свободы.

2. Просьба сообщить о шагах, предпринятых для введения предельного срока содержания под стражей иностранцев в соответствии с законодательством об иностранцах.

* Настоящий перечень вопросов был утвержден Комитетом на его сорок третьей сессии в соответствии с установленной Комитетом на его тридцать восьмой сессии новой факультативной процедурой, которая предусматривает подготовку и утверждение перечней вопросов, препровождаемых государствам-участникам до представления ими соответствующих периодических докладов. Ответы государства-участника на этот перечень вопросов станут его докладом по статье 19 Конвенции.

** Номера пунктов в скобках дают отсылку на предыдущие принятые Комитетом заключительные замечания, изданные под условным обозначением CAT/C/NET/CO/4.

3. Просьба сообщить о шагах, предпринятых для сокращения продолжительности предварительного заключения.
4. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета по правам ребенка просьба сообщить о шагах, предпринятых с целью исключения возможности применять в отношении детей нормы судебного разбирательства, предназначенные для взрослых (CRC/C/NLD/CO/3, пункты 77-78).
5. Просьба сообщить о любых шагах, предпринятых государством-участником со времени рассмотрения предыдущего доклада для создания независимого национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами.

Статья 3

6. Просьба подробнее сообщить о статусе и содержании предложения в отношении новой процедуры предоставления убежища. В частности, просьба указать:
 - a) стала или станет ли эта ускоренная процедура рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища в течение восьми дней стандартной для всех процедур предоставления убежища;
 - b) предусматривает ли эта процедура возможность тщательного и надлежащего изучения ходатайств о предоставлении убежища с точки зрения времени, достаточного для представления доказательств;
 - c) рассматриваются ли ходатайства всех просителей убежища, в частности детей, просителей, не имеющих документов, и других уязвимых групп, таким образом, чтобы тем, кто нуждается в международной защите, не угрожало применение пыток. Установлены ли государством-участником критерии для определения того, какие случаи должны рассматриваться в рамках ускоренной процедуры?
 - d) предоставляется ли всем просителям убежища доступ к переводчику и надлежащей правовой помощи и, возможно, в соответствующих случаях, к услугам одного и того же адвоката, начиная с подготовки первого собеседования и заканчивая завершением разбирательства;
 - e) разъяснены ли процедуры в отношении требуемых подтверждающих документов для получения убежища;
 - f) предусматривают ли процедуры обжалования надлежащий пересмотр отклоненных ходатайств и дают ли просителям убежища возможность представлять факты и документы, которые не были по уважительным причинам изложены в первом представлении;
 - g) принимаются ли во внимание медицинские заключения как часть процедуры предоставления убежища.
7. Просьба пояснить решение, в соответствии с которым просителям убежища из центральной и южной частей Ирака в Нидерландах более автоматически не предоставляется защита, а также сообщения о принудительном возвращении просителей убежища в Ирак в 2008 году.
8. Просьба представить данные в разбивке по возрасту, полу и этническому происхождению о:

- a) количестве зарегистрированных ходатайств о предоставлении убежища и количестве ходатайств, рассмотренных в рамках соответственно обычной и ускоренной процедур;
- b) количестве удовлетворенных ходатайств;
- c) числе лиц, ходатайства о предоставлении убежища которых были удовлетворены на том основании, что они были подвергнуты или могут быть подвергнуты пыткам в случае возвращения в страну происхождения, а также данные о предоставлении убежища на основаниях, связанных с применением сексуального насилия;
- d) количестве случаев возвращения или высылки.

Статьи 5 и 7

9. Просьба указать, отказывало ли государство-участник по каким-либо причинам со времени рассмотрения предыдущего доклада в просьбе другого государства об экстрадиции лица, подозреваемого в совершении преступления пытки, возбуждая при этом свое собственное разбирательство. Если это так, просьба представить информацию о состоянии и итогах таких разбирательств.

Статья 10

10. Со ссылкой на предыдущие заключительные замечания Комитета:

a) просьба представить информацию о дополнительных программах обучения, разработанных и применяемых государством-участником с целью обеспечения того, чтобы сотрудники правоприменительных органов и судебной системы имели полное представление о положениях Конвенции (пункт 14);

b) просьба указать, разработало и применяет ли государство-участник методологию оценки осуществления, эффективности и влияния таких учебных программ/программ подготовки на количество случаев применения пыток, насилия и жестокого обращения. Если это так, просьба представить информацию о содержании и применении такой методологии, а также о результатах принятых мер.

11. Просьба сообщить о шагах, предпринятых для включения положений Стамбульского протокола 1999 года в программу подготовки для изучения врачами и другими специалистами в области расследований и документации пыток, в том числе в случаях, когда просители убежища утверждали, что подвергались пыткам в своей стране происхождения, как это было рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 8). Следует также представить данные о количестве специалистов, прошедших такую подготовку.

Статья 11

12. Просьба представить информацию о любых новых нормах, инструкциях, методах и практике допроса, а также механизмах содержания под стражей, которые, возможно, были введены со времени рассмотрения последнего периодического доклада, и частоте, с которой они пересматриваются.

13. В свете рекомендаций Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (ЕКПП) в его докладе о посещении Нидерландов в июне 2007 года (CPT/inf

(2008) 2, посещение Европейской части Королевства, пункты 58-70) просьба указать меры, принятые для:

- a) размещения задержанных иммигрантов в специально предназначенных центрах с полным режимом совместного проживания, предусматривающим материальные условия и режим, соответствующий их правовому статусу;
- b) прекращения использования судов для размещения задержанных иммигрантов;
- c) предоставления задержанным иммигрантам надлежащего медицинского обслуживания.

14. Просьба представить информацию о:

- a) шагах, предпринятых для обеспечения того, чтобы задержание несопровождаемых детей и семей с детьми использовалось лишь в качестве крайней мере. В этой связи следует представить информацию о шагах, предпринятых для того, чтобы в случаях, когда возраст несопровождаемого ребенка точно не установлен, проводилась проверка до его помещения под стражу;
- b) любых шагах, предпринятых для недопущения исчезновения детей – просителей убежища и предоставления семейных услуг с учетом культурных особенностей, надлежащего жилья и образования детям-беженцам и детям – просителям убежища, включая молодых возвращающихся лиц, ожидающих высылки.

Статьи 12 и 13

15. Просьба представить подробную информацию о:

- a) дальнейших мерах по обеспечению оперативных, беспристрастных и эффективных расследований всех утверждений о пытках и жестоком обращении в местах содержания под стражей, включая центры содержания иммигрантов, а также мерах по привлечению виновных к ответственности и предоставлению жертвам надлежащей компенсации;
- b) том, проводятся ли расследования независимым органом и действует ли общее правило о временном отстранении от должности или переводе на другую работу на время расследования всех, подозреваемых в явных случаях применения пыток или жестокого обращения, а также ведется ли протокол всех шагов, предпринятых в ходе расследования;
- c) о шагах, предпринятых для подготовки и применения всеобъемлющей процедуры действий по рассмотрению утверждений о жестоком обращении со стороны сотрудников тюрем, как это было рекомендовано в докладе ЕКПП (пункты 31-38). Просьба подробнее сообщить о содержании, особенно в случае наличия вышеупомянутых гарантий, и о применении этой процедуры.

Следует представить информацию о влиянии таких мер на снижение числа случаев жестокого обращения в местах содержания под стражей, включая центры содержания иммигрантов.

16. Просьба сообщить о дополнительных усилиях, предпринятых для расследования и судебного преследования за расовую ненависть и связанное с ней насилие с помощью уголовного судопроизводства.

17. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба предоставить подробные статистические данные в разбивке по видам совершенных

преступлений, этническому происхождению, возрасту и полу, а также данные о жалобах на пытки и жестокое обращение, которые были предположительно совершены сотрудниками правоприменительных органов, а также о проведенных в этой связи расследованиях, случаях возбуждения судебного преследования и назначенных уголовных наказаний или дисциплинарных взысканиях (пункт 17). Также следует представить статистические данные в разбивке по видам преступлений, этническому происхождению, возрасту и полу о лицах, находящихся в предварительном заключении, и осужденных.

Статья 14

18. Просьба представить информацию о мерах по восстановлению нарушенных прав и предоставлению компенсации, включая средства реабилитации, которые были определены судами и фактически осуществлены в интересах жертв пыток или их семей со времени рассмотрения последнего периодического доклада в 2004 году. Эта информация должна включать данные о количестве направленных просьб, удовлетворенных заявлений и о суммах возмещения, присужденных и фактически выплаченных по каждому делу.

Статья 16

19. Просьба представить информацию о содержании и выполнении рекомендаций, вынесенных независимым комитетом в отношении усовершенствования процедуры возвращения и принудительной высылки и ограничения использования силы в ходе высылки. Кроме того, следует представить данные о влиянии этих мер на снижение использования чрезмерной силы в ходе этого процесса.

20. Просьба представить обновленную информацию о шагах, предпринятых для обеспечения того, чтобы лишение свободы несовершеннолетних правонарушителей использовалось лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого соответствующего периода времени. Следует также представить информацию о шагах, предпринятых для улучшения условий содержания в центрах содержания под стражей для несовершеннолетних лиц посредством, среди прочего, пересмотра положений об использовании механических средств ограничения свободы несовершеннолетних, а также улучшения условий их содержания в отделениях интенсивного ухода или ОСМК.

21. Просьба представить обновленную информацию о:

а) мерах, предпринятых для предупреждения насилия в отношении женщин и детей, в том числе бытового насилия, борьбы с ним и наказания виновных. В этой связи просьба подробнее прокомментировать содержание и выполнение программы "Борьба с бытовым насилием" и о ее последствиях и эффективности с точки зрения снижения случаев бытового насилия;

б) защите, которую государство-участник предоставило жертвам таких актов, в том числе доступ к медицинским, социальным и правовым службам и местам временного размещения. Следует представить информацию о количестве жертв, которым такая помощь была оказана и конкретных формах помощи, которую они получили.

22. Просьба представить обновленную информацию о:

а) мерах, предпринятых для предупреждения и борьбы с торговлей людьми, а также преследования в судебном порядке и наказания виновных в таких деяниях. В этой связи просьба представить обновленную информацию о выполнении Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми,

принятого в декабре 2004 года, и о работе Целевой группы по проблеме торговли людьми, учрежденной в 2008 году;

b) выполнении и средствах, доступных для осуществления этих мер. Кроме того, следует сообщить о последствиях и эффективности таких мер с точки зрения снижения количества случаев торговли людьми.

23. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета по правам ребенка просьба представить обновленную информацию об усилиях, предпринятых для сокращения и недопущения сексуальной эксплуатации и торговли детьми и детского секс-туризма (пункт 74). Включают ли эти меры, среди прочего, проведение всеобъемлющего исследования и сбор данных о распространенности и масштабах данных проблем, осуществление всеобъемлющих стратегий и программ, судебное преследование виновных, а также профессиональную подготовку сотрудников правоприменительных органов, социальных работников и прокуроров по учитывающим интересы ребенка процедурам получения, проверки и расследования жалоб? Кроме того, следует представить информацию о последствиях и эффективности таких мер с точки зрения снижения количества случаев сексуальной эксплуатации и торговли детьми.

24. Просьба представить подробные статистические данные о количестве жалоб, касающихся бытового насилия и торговли людьми, и о связанных с этим расследованиях, судебных процессах и мерах наказания, а также защите, предоставляемой жертвам.

25. Просьба представить информацию о шагах, предпринятых для:

a) учреждения механизмов мониторинга количества случаев и масштабов насилия, сексуальных надругательств, безнадзорности, жестокого обращения или эксплуатации детей, в том числе в семье, в системе учрежденческого или иного ухода;

b) обеспечения получения специалистами, работающими с детьми, соответствующей подготовки в связи с их обязанностью сообщать о предполагаемых случаях насилия в семье в отношении детей и принимать соответствующие меры;

c) усиления поддержки, оказываемой жертвам, и обеспечения им доступа к надлежащим услугам для реабилитации, консультирования и других форм реинтеграции;

d) осуществления Национального плана действий по решению проблемы жестокого обращения с детьми в Нидерландах 2007 года.

Кроме того, следует представить информацию о последствиях и эффективности таких мер с точки зрения снижения случаев жестокого обращения с детьми.

Прочие вопросы

26. Просьба сообщить о конкретных мерах, принимаемых со времени предыдущих заключительных замечаний в целях ратификации Факультативного протокола к Конвенции, которую государство-участник подписало 3 июня 2005 года. Просьба подробно сообщить о причинах, по которым государство-участник до сих пор не ратифицировало этот Протокол.

27. Просьба представить обновленную информацию о мерах, принятых государством-участником в ответ на любые угрозы терроризма, и указать, как оно

обеспечивает, чтобы эти меры соответствовали всем его обязательствам по международному праву. Просьба сообщить о соответствующей подготовке, организуемой для сотрудников правоприменительных органов, количестве и видах обвинительных приговоров, вынесенных на основании такого законодательства, о средствах правовой защиты, имеющихся в распоряжении лиц, подвергшихся антитеррористическим мерам по закону и на практике, о наличии жалоб на несоблюдение международных стандартов и о результатах рассмотрения таких жалоб.

Аруба

Статья 2

28. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить информацию о мерах, принятых для сокращения количества ожидающих суда задержанных лиц и продолжительности предварительного заключения, в том числе с помощью альтернативных мер (пункт 10).

29. Просьба представить информацию о мерах, принятых для обеспечения того, чтобы лица, содержащиеся под стражей, в том числе на основании законодательства об иностранцах, могли пользоваться фактическим правом на доступ к адвокату и врачу, если это возможно, по их собственному выбору, а также правом на уведомление родственников непосредственно с момента лишения свободы.

30. Просьба сообщить о шагах, предпринятых для обеспечения того, чтобы в полицейских участках исправно велись полноценные протоколы содержания под стражей, включая информацию о том, когда и по какой/каким причине/причинам было осуществлено задержание и когда то или иное лицо было доставлено в полицейское отделение, как это было рекомендовано ЕКПП (CPT/inf (2008) 2, посещение Арубы, пункт 38)

Статья 10

31. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба сообщить о мерах, принятых с тем, чтобы четко и недвусмысленно разъяснить сотрудникам полицейских сил и тюрем, что пытки, насилие и жестокое обращение неприемлемы, а также разработать и внедрить программы подготовки и инструктажа для обеспечения того, чтобы сотрудники полиции применяли силу в разумно необходимых пределах (пункт 13).

Статья 11

32. Просьба рассказать о шагах, предпринятых для улучшения условий содержания под стражей, включая создание фронта работ для заключенных и предоставление им надлежащего медицинского обслуживания. Просьба подробно сообщить о том, какое воздействие оказало внесение поправок в правила, касающиеся обращения сотрудников полиции с задержанными, на условия заключения на Арубе.

Статьи 12 и 13

33. В соответствии с предыдущими заключительными замечаниями Комитета (пункт 13) просьба сообщить о мерах, принятых с тем, чтобы:

а) оперативно, беспристрастно и тщательно проводить расследования всех представленных жалоб и, при необходимости, подвергать виновных судебному преследованию;

б) гарантировать защиту лиц, сообщающих о нападениях со стороны сотрудников правоприменительных органов, от запугиваний и возможных репрессий в связи с такими сообщениями.

Просьба представить подробные статистические данные о количестве жалоб, связанных с актами пыток и жестокого обращения, которые, предположительно, совершались сотрудниками правоприменительных органов, а также о проведенных расследованиях, возбужденных делах и примененных соответствующих уголовных или дисциплинарных наказаниях.

34. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба сообщить о шагах, предпринятых для создания специальных механизмов для получения жалоб на сексуальные злоупотребления, которые обеспечивают охрану частной жизни жертв, а также защищают как жертв, так и свидетелей от жестокого обращения или запугиваний в связи с жалобой (пункт 12). В этой связи просьба представить обновленную информацию о применении кодекса поведения в отношении нежелательного поведения и контактов между заключенными в исправительных учреждениях, а также между тюремным персоналом и заключенными, и о последствиях его применения, особенно в части, касающейся процедуры рассмотрения жалоб по поводу сексуальных домогательств и сексуального запугивания.

Статья 16

35. В своих предыдущих заключительных замечаниях Комитет по правам ребенка выразил обеспокоенность тем, что, по мнению государства-участника, сексуальная эксплуатация детей не представляет проблемы для Арубы (CRC/C/NLD/CO/3, пункт 73). Просьба представить обновленные статистические данные о случаях сексуального надругательства над детьми на Арубе, а также о мерах, принятых для сокращения таких случаев и предотвращения этого явления. В этой связи следует также представить информацию о последствиях Положения о преступлениях сексуального характера и сексуальных домогательствах с точки зрения снижения количества случаев сексуального надругательства над детьми.

36. Просьба сообщить о шагах, предпринятых государством-участником для запрещения телесных наказаний в законодательном порядке и обеспечения соблюдения такого запрета во всех местах, в том числе в семье, в школах и других детских учреждениях.

37. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить информацию о шагах, предпринятых с тем, чтобы укрепить механизмы международного сотрудничества для борьбы с торговлей людьми, для уголовного преследования виновных в соответствии с законом и для обеспечения надлежащей защиты и возмещения всем жертвам (пункт 15). Кроме того, следует представить информацию о последствиях и эффективности таких мер с точки зрения снижения количества случаев торговли людьми.

Нидерландские Антильские острова

Статья 2

38. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить информацию о мерах, принятых для сокращения количества ожидающих суда задержанных лиц и продолжительности предварительного заключения, в том числе с помощью альтернативных мер (пункт 10).

39. Просьба представить информацию о мерах, принятых для обеспечения того, чтобы лица, содержащиеся под стражей, в том числе на основании законодательства об иностранцах, могли пользоваться фактическим правом на доступ к адвокату и независимому врачу, а также правом на уведомление родственников непосредственно с момента лишения свободы. В своих предыдущих заключительных замечаниях Комитет высказал особую обеспокоенность тем фактом, что присутствие адвоката во время допроса допускается лишь с предварительного разрешения судьи (пункт 6). Просьба представить информацию о шагах, предпринятых для решения этой проблемы.

Статья 10

40. Просьба уведомить Комитет о шагах, предпринятых для недопущения жестокого обращения с задержанными со стороны сотрудников полиции и представителей тюремной администрации и для наказания виновных в таком обращении, а также обеспечения надлежащей подготовки персонала тюрем, в том числе по вопросам применения Стандартных минимальных правил обращения с заключенными. Кроме того, следует представить информацию о последствиях и эффективности таких мер с точки зрения снижения количества случаев жестокого обращения с задержанными.

Статья 11

41. Согласно предыдущим заключительным замечаниям Совета по правам человека просьба сообщить о шагах, предпринятых для улучшения условий содержания под стражей, в том числе путем решения проблемы переполненности тюрем и предоставления надлежащего медицинского обслуживания (CCPR/C/NLD/CO/4, пункт 23).

42. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета (пункт 11) просьба представить обновленную информацию о шагах, предпринятых для:

- a) обеспечения отдельного содержания несовершеннолетних и взрослых преступников;
- b) проведения образовательных и учебных программ в целях содействия социальной реинтеграции несовершеннолетних. Следует представить подробную информацию о количестве проводимых программ и их содержании, а также о количестве несовершеннолетних заключенных, принимающих участие в таких программах;
- c) применения новой процедуры регистрации заключенных и выделения камер. В этой связи просьба подробнее рассказать о статусе плана строительства нового исправительного учреждения на Кюрасао;
- d) отмены применения по отношению к детям приговора к пожизненному тюремному заключению.

Статья 16

43. Просьба сообщить о шагах, предпринятых государством-участником для запрещения телесных наказаний в законодательном порядке и обеспечения соблюдения такого запрета во всех местах, в том числе в семье, в школах и детских учреждениях.

44. Просьба сообщить о шагах, предпринятых для включения в Уголовный кодекс отдельной статьи, устанавливающей уголовную ответственность за торговлю людьми, как это было рекомендовано Комитетом по правам человека в его предыдущих заключительных замечаниях (CCPR/C/NLD/CO/4, пункт 22).

Общая информация о положении в области прав человека в стране, включая новые меры и изменения, касающиеся осуществления Конвенции в Европейской части Королевства, на Арубе и Нидерландских Антильских островах

45. Просьба представить подробную информацию о соответствующих новых изменениях, произошедших в законодательной и институциональной основе поощрения и защиты прав человека на национальном уровне со времени представления предыдущего периодического доклада, включая любые соответствующие судебные решения.

46. Просьба представить подробную информацию о новых политических, административных и других мерах, принятых в области поощрения и защиты прав человека на национальном уровне со времени представления предыдущего периодического доклада, включая информацию о любых национальных планах и программах по защите прав человека, ресурсах, выделенных на их осуществление, доступных средствах, целях и результатах.

47. Просьба представить любую иную информацию о новых мерах и изменениях, направленных на осуществление Конвенции и рекомендаций Комитета со времени рассмотрения предыдущего периодического доклада в 2007 году, включая необходимые статистические данные, и о любых других событиях, которые произошли в государстве-участнике и которые имеют отношение к Конвенции.
